

ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНИЙ ПРАКТИКУМ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

Викладач: к. ф.н., доц. Лариса Василівна Мосієвич

Кафедра: загальноосвітніх дисциплін, лабораторний корпус ІННІ ЗНУ, ауд. 403 (4^й поверх)

Email: larisamosiyevich1977@gmail.com

Телефон: 068-2843617

Facebook Messenger: <https://www.facebook.com/mosiyevych>

Освітня програма, рівень вищої освіти	Програмне забезпечення систем; бакалавр					
Статус дисципліни	Вибіркова					
Кредити ECTS	3	Навч. рік	2022-2023 8 семестр	Рік навчання - 4	Тижні	9
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів¹	4	Лекційні заняття – 0 год Практичні заняття – 18 год Самостійна робота – 72 год.		
Вид контролю	Залік					
Посилання на курс в Moodle	https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=14160#section-0					
Консультації:	щочетверга, 12.55-14.15 або за домовленістю чи ел. поштою					

ОПИС КУРСУ

Здатність спілкуватися іноземною (англійською) мовою є ключовою компетенцією сучасного фахівця, конкурентоспроможного на ринку праці. **Мета курсу** – сформувати навички англомовного спілкування магістрів у галузі програмування. Дисципліна розрахована на один семестр. Курс присвячено основам професійної комунікації, підготовці фахового резюме і CV, ділового листування, практиці говоріння у професійних ситуаціях, особливостям комп'ютерної термінології, перекладу фахових текстів, написанню анотацій до наукових статей.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент **зможє:**

1. Спілкуватися англійською мовою на професійну тематику в усній і письмовій формі (виступи на професійних і наукових конференціях, представлення результатів своїх наукових досліджень).
2. Реферувати наукові англомовні тексти у сфері комп'ютерних технологій, анотації до тез доповідей і наукових статей.
3. Збирати англомовну джерельну базу власного дослідження, працюючи з міжнародними наукометричними базами (Scopus, Web of Science, Google Scholar та ін.).
4. Дотримуватися міжнародних принципів академічної доброчесності (research conduct).
5. Писати тези наукових доповідей, грантові пропозиції і публічно презентувати їх англійською мовою.

ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Пожуєв А.В., Колесник Л.А. Англійська мова Методичні вказівки для проведення практичних занять та виконання контрольних робіт по модульній системі з англійської мови для магістрів ЗДІА спеціальності «Програмне забезпечення систем» денного та заочного відділення. Запоріжжя: ЗГІА, 2006.

¹ 1 змістовий модуль = 15 годин (0,5 кредита ECTS). Детальна формула розрахунку – в рекомендаціях.



+ до кожного заняття рекомендуються додаткові джерела (див. Moodle).

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточні контрольні заходи (тах 60 балів):

Поточний контроль передбачає такі *теоретичні* завдання:

- Усне опитування і обговорення іншомовної наукової і професійної літератури в галузі екології (статті, презентації, тези, книги англійською мовою).
- Короткі тести/контрольні роботи за пройденим матеріалом.

Поточний контроль передбачає такі *практичні* завдання:

- Реферування англomовних наукових статей з екологічної тематики.
- Укладання анотацій (abstract і summary) до власних тез доповідей, статей.
- Переклад англomовних фахових текстів українською мовою .

Підсумкові контрольні заходи (тах 40 балів):

Теоретичний підсумковий контроль – тест по 20 балів (проводиться онлайн на платформі Moodle наприкінці семестру); виконання анотаційного перекладу фахової статті - 20 балів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)		



Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
Поточний контроль (max 60%)			
Змістовий модуль 1	Вид теоретичного завдання: усне опитування	тиждень 1	5%
	Вид практичного завдання: редагування перекладу статті за фахом	тиждень 2	5%
	Вид практичного завдання: тестування	тиждень 3	5%
Змістовий модуль 2	Вид теоретичного завдання: тестування	тиждень 4	5%
	Вид практичного завдання: укласти англomовну анотацію до наукової статті	тиждень 5	5%
	Вид теоретичного завдання: тестування	Тиждень 6	5%
	Вид практичного завдання: презентація на тему «Сучасні комп'ютерні технології»	Тиждень 7	5%
Змістовий модуль 4	Вид теоретичного завдання: тестування	тиждень 8	5%
	Вид практичного завдання: переклад відео-фрагменту українською мовою	тиждень 9	5%
Підсумковий контроль (max 40%)			
Підсумкове теоретичне завдання: анотаційний переклад статті за фахом		тиждень 9	20%
Підсумкове практичне завдання: тести (на Moodle)			20%
Разом			100%

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема змістового модулю	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тиждень 1 ПЗ 1	Основи професійної комунікації	За допомогою англо-українського словника термінів знайдіть 10 прикладів омонімів серед термінів, 10 прикладів багатокomпонентних термінів та проаналізуйте способи їх перекладу. Опитування на парі.	5
Тиждень 2 ПЗ 2			
Змістовий модуль 2			
Тиждень 3 ПЗ 3	Наука і дослідницька діяльність	Тестування з теми «Переклад назв кваліфікаційних робіт» на платформі Moodle	5
Тиждень 4 ПЗ 4		Прореферувати (написати короткий конспект на 1 стор. А4 12 pt. 1 інтервал) наукову англomовну статтю на тему магістерської роботи, використовуючи слова та фрази зі с. 44-48 посібника (здати у формі документа MS Word).	5
Змістовий модуль 3			
Тиждень 5 ПЗ 5	Новітні ІТ технології	Прочитати і перекласти, де потрібно, навчальний матеріал (с. 44-50 посібника).	5



Тиждень 6 ПЗ 6		Обговорення-дискусія на парі. Опитування теоретичного матеріалу.	
Змістовий модуль 4			
Тиждень 7 ПЗ 7	Новітні комп'ютерні професії»	Тестування на тему «Computer operations» на платформі Moodle	5
Тиждень 8 ПЗ 8		Перекласти текст <i>Main memory: RAM and ROM</i> (методичка) та виконати до нього вправи	5
Тиждень 9 ПЗ 9		Підготувати доповідь «Новітні комп'ютерні професії»	5
		Підсумковий тест на платформі Moodle	20
			100

ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

Книги:

1. Foley Mark & Hall Diane. My Grammar Lab. Grammar book. Intermediate B1– B2. Pearson Publishing House, 2017. 385 p.
2. Glendinning E. H., McEwan J. Oxford English for Information Technology. Oxford University Press, 2017.
3. Винник О.Ю. Англійська мова для програмістів та математиків: підручник. Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2017. 184 с
4. Куліш І.М., Рогульська А.В. Англійська мова для студентів ІТ спеціальностей: навчальний посібник для студентів ІТ-спеціальностей. Черкаси : Вид. від ЧНУ імені Богдана Хмельницького, 2016. 109 с.
5. Погожих Г. Англійська граматики в таблицях і схемах. Харків : Торсінг, 2018. 110 с.

Додаткова:

1. Evans V. Round-up 4. Oxford : Pearson Education Limited, 2017. 212 p.
2. Evans V. Enterprise. Grammar 4. Student's Book. London: Express Publishing, 2018. 152 p
3. McCarthy M. English Collocations in Use. Cambridge : Cambridge University Press. 2017. 190 p.
4. Swan M. Oxford English Grammar Course. Oxford : Oxford University Press. 2017. 400 p.
5. Newbrook J., Wilson J. Proficiency Gold. Coursebook Longman Inc., 2017.
6. O'Connell S. Ready for First Certificate. Macmillan, 2018. 264 p.
7. Prodromou L. Grammar and Vocabulary for First Certificate. London : Pearson Education Limited, 2012. 304 p.
8. Vince M. Macmillan English Grammar. Oxford : Macmillan Publishers Limited, 2015. 232 p.
9. Мойсеєнко С.М. Англійська мова. Комунікативний аспект. : підручник для ВНЗ. Львів : Світ, 2017. 430 с.
10. Качалова К. Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка: В 2 т. Київ : Методика, 2018. 425с.
11. Мантуло Н.Б., Демихова О.Г.,Клименко Л.В.Карпенко І.Ю. Англійська мова для бакалаврів. Навчальний посібник для роботи зі студентами у технічних ВНЗ. Запоріжжя : ЗДІА, 2018. 144 с.



12. Паращук В. Ю., Грицюк Л. Ф. Практикум з граматики англійської мови: Навч. посіб. для студ. старших курсів фак-тів інозем. мов, спеціальність “Англійська мова”. 1-ше вид. Вінниця : Нова книга, 2012.
13. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців. Львів : Видавничий центр ЛНУ, 2018.

Інформаційні ресурси:

1. Наукова бібліотека Запорізького національного університету. URL: <http://library.znu.edu.ua/>
2. Система електронного забезпечення навчання ЗНУ. URL: <https://moodle.znu.edu.ua/>
3. British Council. URL : <http://www.britishcouncil.org/>
4. English Grammar Links for ESL Students URL : <http://www.gl.umbc.edu/~krokoy1/grammar1.htm>
5. A high-tech home. URL: <https://www.dezeen.com/2019/11/12/hopkins-house-high-tech-architecture-home/>
6. Soft skills. URL: <https://www.peoplescout.com/insights/soft-skills-in-the-workplace>
7. What Is Information Technology? A Beginner’s Guide to the World of IT. URL : <https://www.rasmussen.edu/degrees/technology/blog/what-is-information-technology/>
8. Types of IT Jobs: 9 Critical Roles Worth Exploring. URL : <https://www.rasmussen.edu/degrees/technology/blog/types-of-it-jobs/>
9. IT Interview Questions: What to Expect and How to Impress. URL : <https://www.rasmussen.edu/degrees/technology/blog/it-interview-questions/>

РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ²

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування занять обов’язкове, оскільки курс зорієнтовано на максимальну практику використання англійської мови. Очікується, що і викладач, і студенти в аудиторії постійно послуговуватимуться англійською, не залежно від рівня володіння мовою. Будь ласка, беріть участь у обговоренні, навіть якщо соромитесь чи не впевнені у своїх знаннях!

Завдання мають бути виконані перед заняттями. Пропуски можливі лише з поважної причини. Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем у години консультацій. Накопичення відпрацювань неприпустиме! За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни (див. посилання на Положення у додатку до силабусу).

Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов’язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора! Якщо ви не впевнені, що таке плагіат, фабрикація, фальсифікація, порадьтеся з викладачем. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні

² Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!



дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Будь ласка, вимкніть на беззвучний режим свої мобільні телефони та не користуйтеся ними під час занять. Мобільні телефони відволікають викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Електронні пристрої можна використовувати лише за умови виробничої необхідності в них (за погодженням з викладачем).

Комунікація

Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Всі робочі оголошення можуть надсилатися через старосту, на електронну пошту та розміщуватимуться в Moodle. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно. Ел. пошта має бути підписана справжнім ім'ям і прізвищем. Адреси типу user123@gmail.com не приймаються!

ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.

ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р. (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методу проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ. Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. *Наукова бібліотека*: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна
- для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvas54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

Центр інтенсивного вивчення іноземних мов: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

Центр німецької мови, партнер Гете-інституту: <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Інженерний науково-навчальний інститут
Кафедра загальноосвітніх дисциплін
Силабус навчальної дисципліни



Школа Конфуція (вивчення китайської мови): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>